



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0250/2010

14.9.2010

POROČILO

o stališču Sveta o predlogu spremembe proračuna št. 7/2010 Evropske unije za proračunsko leto 2010, Oddelek III – Komisija (13476/2010 – C7-0261/2010 – 2010/2120(BUD))

Odbor za proračun

Poročevalec: László Surján

PR_BUD_DAB

VSEBINA

	Stran
PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	3
OBRAZLOŽITEV	5
IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU	7

PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o stališču Sveta o predlogu spremembe proračuna št. 7/2010 Evropske unije za proračunsko leto 2010, Oddelek III – Komisija (13476/2010 – C7-0261/2010 – 2010/2120(BUD))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 314 te pogodbe, in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 106a te pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti¹, zlasti člena 37 te uredbe,
 - ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2010, kakor je bil dokončno sprejet 17. decembra 2009²,
 - ob upoštevanju medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju³,
 - ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 7/2010 Evropske unije za proračunsko leto 2010, ki ga je Komisija predstavila 12. julija 2010 (KOM(2010)0383),
 - ob upoštevanju stališča Sveta o predlogu spremembe proračuna št. 7/2010, ki ga je Svet zavzel 13. septembra 2010 (13476/2010 – C7–0261/2010),
 - ob upoštevanju členov 75b in 75e svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A7–0250/2010),
- A. ker stališče Sveta o predlogu spremembe proračuna št. 7/2010 zajema potrebne spremembe glede uvedbe nove proračunske postavke 01 04 01 03 za garancijo, ki ga Evropska unija zagotavlja v skladu z določbami člena 122(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, in uvedbo ustreznega novega člena 802 na strani prihodkov,
- B. ker je namen predloga spremembe proračuna št. 7/2010, da se ta prilagoditev proračuna uradno vključi v proračun za leto 2010,
- C. ker je Svet sprejel svoje stališče 13. septembra 2010,
1. sprejme predlog spremembe proračuna št. 7/2010 v vednost;

¹ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

² UL L 64, 12.3.2010.

³ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

2. odobri nespremenjeno stališče Sveta o predlogu spremembe proračuna št. 7/2010 in naroči svojemu predsedniku, naj razglasi, da je sprememba proračuna št. 5/2010 dokončno sprejeta, ter poskrbi za njeno objavo v *Uradnem listu Evropske unije*;
3. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

OBRAZLOŽITEV

V skladu s členom 37(1) Finančne uredbe lahko Komisija lahko predloži predloge sprememb proračuna, če obstajajo „neodložljive, izjemne ali nepredvidene okoliščine“.

V zvezi z različnimi točkami predloga spremembe proračuna št. 7/2010 in stališča Sveta ima poročevalec naslednje pripombe:

Ta predlog spremembe proračuna je vrnitev k pobudi Odbora za proračun in njegovega predsednika, ki predlaga, da se s predlogi sprememb proračuna vloži dopolnilo o uvedbi proračunske vrstice z zaznamkom *pro memoria* za financiranje garancij, predvidenih v evropskem mehanizmu za finančno stabilizacijo.

Naj spomnimo, da je bil evropski mehanizem za finančno stabilizacijo vzpostavljen maja 2010 z uredbo Sveta¹, sprejeto na podlagi člena 122(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije brez sodelovanja Evropskega parlamenta in ga sestavlja mehanizem, ki Uniji omogoča najem posojil na kapitalskih trgih za posojila državam članicam s finančnimi težavami. Evropski proračun bi moral biti zadnja možnost za posredovanje, kadar država članica, ki dobi posojilo, tega ne more vrniti. Mehanizem je omejen na 60 milijard eurov.

Odbor je sklenil, da se ga uvede v enega od naslednjih predlogov spremembe proračuna, ki bodo predloženi Evropskemu parlamentu.

Komisar Lewandowski je medtem sporočil, da namerava za to predstaviti poseben predlog spremembe proračuna (pismo predsedniku Lamassourju z dne 21. junija 2010). Koordinatorji Odbora za proračun so se s tem pristopom strinjali.

Predlog spremembe proračuna št. 7 za leto 2010 zajema uvedbo nove proračunske postavke 01 04 01 03 za garancijo, ki jo zagotavlja Evropska unija, in uvedbo ustreznega novega člena 802 na strani prihodkov. Zaenkrat je za odobritve za prevzem obveznosti in odobritve plačil ter prihodke predlagan zaznamek „p.m.“. Komisija bo po potrebi predlagala sprostitev potrebnih odobritev s proračunskim prenosom ali na s predlogom spremembe proračuna.

Za zagotovitev te finančne pomoči je v načrtu, da bo Komisija v imenu EU najela posojilo na kapitalskih trgih ali pri finančnih institucijah. Če dolžniki tega ne bi zmogli, lahko Komisija za izpolnitev svojih obveznosti začasno odplača dolg iz svojih denarnih virov. Uporablja se člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2000/597/ES, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti. To operacijo bo morda treba naknadno zavesti v proračun.

Po začetni nesposobnosti izpolnjevanja obveznosti bi se povračila obravnavala, kot sledi:

Če izjemna gotovinska predplačila, h katerim poziva Komisija, še ne bi bila predvidena v proračunu, bi bila kolikor mogoče hitro vrnjena državam članicam. Sicer bi bile v proračunu predvidene v novem prihodkovnem členu, zaradi česar bi se zmanjšali naslednji prispevki držav članic v proračun EU.

¹ Št. 407/2010 z dne 11. maja 2010, o vzpostavitvi Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo, UL L 118 z dne 12. maja 2010, str. 1.

Po besedah Komisije ostaja posredovanje preko evropskega proračuna zgolj hipotetično, zato navaja da predlog spremembe proračuna 7/2010 ni imel finančnih posledic, kar pa seveda lahko velja le za tehnično prilagoditev, in sicer pripravo potrebne proračunske strukture.

IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

Datum sprejetja	13.9.2010
Izid končnega glasovanja	+: 35 -: 2 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Marta Andreasen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Jiří Havel, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky), Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Gerben-Jan Gerbrandy, Roberto Gualtieri, Riikka Manner, Jan Olbrycht, Paul Rübig